

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)

APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

I- Người đề nghị *The applicant*:

1- Họ tên (chữ in hoa):
Full name (in capital letters)

2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐ 3- Sinh ngày tháng năm
Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)

4- Quốc tịch gốc: 5- Quốc tịch hiện nay:
Nationality at birth Current nationality

6- Nghề nghiệp/chức vụ:
Occupation/position

7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: loại (2):
Passport or International Travel Document number Type

Cơ quan cấp: có giá trị đến ngày:/...../.....
Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)

8- Nhập cảnh Việt Nam ngày:/...../..... qua cửa khẩu:
Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year) via entry port

Mục đích nhập cảnh:
Purpose of entry

9- Được phép tạm trú đến ngày:/...../.....
Permitted to remain until (Day, Month, Year)

- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam:
Temporary residential address in Viet Nam

- Điện thoại liên hệ/Email:
Contact telephone number/Email

II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:

Hosting organisation/ family relative in Viet Nam

1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation*: Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông – Đại học Thái Nguyên

Địa chỉ *Address*: Xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email*: 0979 046 855

2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên):
Hosting family relative (full name)

Sinh ngày.....tháng.....năm.....
Date of birth (Day, Month, Year)

Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số:
Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number

Cấp ngày: cơ quan cấp:
Issuing date Issuing authority

Quan hệ với người đề nghị: (3)
Relationship to the applicant

Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam:
Permanent/temporary residential address in Viet Nam

Điện thoại liên hệ/Email:
Contact telephone number/Email

III- Nội dung đề nghị *Requests:*

- 1- Cấp thị thực: một lần ☐ nhiều lần ☐ có giá trị đến ngày: / /
To issue a visa Single Multiple Valid to (Day, Month, Year)
- 2- Gia hạn tạm trú đến ngày: / /
To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)
- 3- Lý do *Reason(s)*: Hết hạn tạm trú

IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*

.....

Làm tại Thái Nguyên, ngày tháng năm
Done at date (Day, Month, Year)

Xác nhận (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i>	Người bảo lãnh (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i>	Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên) <i>The applicant's signature and full name</i>
---	--	---

Ghi chú *Notes:*

Gọi hướng dẫn ghi tài liệu: 0946639599

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and one recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

Enclose supporting documents to prove the family relationship

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.

Mẫu (Form) NA5

Ban hành kèm theo thông tư số 04 /2015/TT-BCA

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)

APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

I- Người đề nghị *The applicant:*

- 1- Họ tên (chữ in hoa): PONGKHAMDY CHANTHAPHONE
Full name (in capital letters)
- 2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐ 3- Sinh ngày 28 tháng 12 năm 1992
Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)
- 4- Quốc tịch gốc: Lào 5- Quốc tịch hiện nay: Lào
Nationality at birth Current nationality
- 6- Nghề nghiệp/chức vụ: Sinh viên
Occupation/position
- 7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: P1054361 loại (2): Phổ thông
Passport or International Travel Document number Type
Cơ quan cấp: Bộ Ngoại giao Lào có giá trị đến ngày: 13/09/2022
Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)
- 8- Nhập cảnh Việt Nam ngày: 05/07/2015 qua cửa khẩu: Cầu treo
Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year) via entry port
Mục đích nhập cảnh: Học chương trình Đại học tại Trường Đại học CNTT&TT Thái Nguyên
Purpose of entry
- 9- Được phép tạm trú đến ngày: 31/07/2015
Permitted to remain until (Day, Month, Year)
- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam: Ký túc xá Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông, xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
Temporary residential address in Viet Nam
- Điện thoại liên hệ/Email: banbientap@ictu.edu.vn
Contact telephone number/Email

II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:

Hosting organisation/ family relative in Viet Nam

- 1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation:* Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông – Đại học Thái Nguyên
Địa chỉ *Address:* Xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email:* 0979 046 855
- 2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên):
Hosting family relative (full name)
Sinh ngày.....tháng.....năm.....
Date of birth (Day, Month, Year)
Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số:
Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number
Cấp ngày:cơ quan cấp:
Issuing date Issuing authority
Quan hệ với người đề nghị: (3)
Relationship to the applicant
Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam:
Permanent/temporary residential address in Viet Nam
Điện thoại liên hệ/Email:
Contact telephone number/Email

III- Nội dung đề nghị *Requests:*

- 1- Cấp thị thực: một lần ☐ nhiều lần ☐ có giá trị đến ngày: 30/06/2016
To issue a visa Single Multiple Valid to (Day, Month, Year)
- 2- Gia hạn tạm trú đến ngày: 30/06/2016
To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)
- 3- Lý do *Reason(s)*: Hết hạn tạm trú

IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*

.....

Làm tại Thái Nguyên, ngày 27 tháng 07 năm 2015
Done at date (Day, Month, Year)

Xác nhận (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i>	Người bảo lãnh (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i>	Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên) <i>The applicant's signature and full name</i>
---	--	---

Ghi chú *Notes:*

Gọi hướng dẫn ghi tài liệu: 0946639599

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and one recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

Enclose supporting documents to prove the family relationship

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)

APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

I- Người đề nghị *The applicant:*

- 1- Họ tên (chữ in hoa): DOUANGPHACHAN VILASONE
Full name (in capital letters)
- 2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐ 3- Sinh ngày 02 tháng 09 năm 1992
Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)
- 4- Quốc tịch gốc: Lào 5- Quốc tịch hiện nay: Lào
Nationality at birth Current nationality
- 6- Nghề nghiệp/chức vụ: Sinh viên
Occupation/position
- 7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: P0491350 loại (2): Phổ thông
Passport or International Travel Document number Type
Cơ quan cấp: Bộ Ngoại giao Lào có giá trị đến ngày: 03/02/2019
Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)
- 8- Nhập cảnh Việt Nam ngày: 05/07/2015 qua cửa khẩu: Cầu treo
Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year) via entry port
Mục đích nhập cảnh: Học chương trình Đại học tại Trường Đại học CNTT&TT Thái Nguyên
Purpose of entry
- 9- Được phép tạm trú đến ngày: 31/07/2015
Permitted to remain until (Day, Month, Year)
- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam: Ký túc xá Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông, xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
Temporary residential address in Viet Nam
- Điện thoại liên hệ/Email: banbientap@ictu.edu.vn
Contact telephone number/Email

II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:

Hosting organisation/family relative in Viet Nam

- 1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation:* Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông – Đại học Thái Nguyên
Địa chỉ *Address:* Xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email:* 0979 046 855
- 2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên):
Hosting family relative (full name)
Sinh ngày.....tháng.....năm.....
Date of birth (Day, Month, Year)
Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số:
Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number
Cấp ngày: cơ quan cấp:
Issuing date Issuing authority
Quan hệ với người đề nghị: (3)
Relationship to the applicant
Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam:
Permanent/temporary residential address in Viet Nam
Điện thoại liên hệ/Email:
Contact telephone number/Email

III- Nội dung đề nghị *Requests:*

- 1- Cấp thị thực: một lần ☐ nhiều lần ☐ có giá trị đến ngày: 30/06/2016
To issue a visa Single Multiple Valid to (Day, Month, Year)
- 2- Gia hạn tạm trú đến ngày: 30/06/2016
To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)
- 3- Lý do *Reason(s)*: Hết hạn tạm trú

IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*

.....

Làm tại Thái Nguyên, ngày 27 tháng 07 năm 2015
Done at date (Day, Month, Year)

Xác nhận (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i>	Người bảo lãnh (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i>	Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên) <i>The applicant's signature and full name</i>
---	--	---

Ghi chú *Notes:*

Gọi hướng dẫn ghi tài liệu: 0946639599

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and one recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

Enclose supporting documents to prove the family relationship

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)

APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

I- Người đề nghị *The applicant:*

1- Họ tên (chữ in hoa): KHAMPOUMY Phonevilay

Full name (in capital letters)

2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐

Sex Male Female

3- Sinh ngày 15 tháng 12 năm 1991

Date of birth (Day, Month, Year)

4- Quốc tịch gốc: Lào

Nationality at birth

5- Quốc tịch hiện nay: Lào

Current nationality

6- Nghề nghiệp/chức vụ: Sinh viên

Occupation/position

7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: P1255421 loại (2): Phổ thông

Passport or International Travel Document number

Type

Cơ quan cấp: Bộ Ngoại giao Lào

Issuing authority:

có giá trị đến ngày: 14/08/2015

Expiry date (Day, Month, Year)

8- Nhập cảnh Việt Nam ngày: 05/08/2015

Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year)

qua cửa khẩu: Cầu treo

via entry port

Mục đích nhập cảnh: Học chương trình Cao học tại Trường Đại học CNTT&TT Thái Nguyên

Purpose of entry

9- Được phép tạm trú đến ngày: 14/08/2015

Permitted to remain until (Day, Month, Year)

- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam: Ký túc xá Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông, xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.

Temporary residential address in Viet Nam

- Điện thoại liên hệ/Email: banbientap@ictu.edu.vn

Contact telephone number/Email

II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:

Hosting organisation/family relative in Viet Nam

1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation:* Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông – Đại học Thái Nguyên

Địa chỉ *Address:* Xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email:* 0979 046 855

2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên):

Hosting family relative (full name)

Sinh ngày.....tháng.....năm.....

Date of birth (Day, Month, Year)

Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số:

Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number

Cấp ngày: cơ quan cấp:

Issuing date

Issuing authority

Quan hệ với người đề nghị: (3)

Relationship to the applicant

Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam:

Permanent/temporary residential address in Viet Nam

Điện thoại liên hệ/Email:

Contact telephone number/Email

III- Nội dung đề nghị *Requests:*

- 1- Cấp thị thực: một lần ☐ nhiều lần ☐ có giá trị đến ngày: 14/08/2016
To issue a visa Single Multiple Valid to (Day, Month, Year)
- 2- Gia hạn tạm trú đến ngày: 14/08/2016
To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)
- 3- Lý do *Reason(s)*: Hết hạn tạm trú

IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*

.....

Làm tại Thái Nguyên, ngày 06 tháng 08 năm 2015
Done at date (Day, Month, Year)

Xác nhận (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i>	Người bảo lãnh (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i>	Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên) <i>The applicant's signature and full name</i>
---	--	---

Ghi chú *Notes:*

Gọi hướng dẫn ghi tài liệu: 0946639599

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and one recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

Enclose supporting documents to prove the family relationship

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)

APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

I- Người đề nghị *The applicant:*

- 1- Họ tên (chữ in hoa): THAMMAVONG KHAMPOG
Full name (in capital letters)
- 2- Giới tính: Nam ☐ Nữ ☐ 3- Sinh ngày 10 tháng 12 năm 1991
Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)
- 4- Quốc tịch gốc: Lào 5- Quốc tịch hiện nay: Lào
Nationality at birth Current nationality
- 6- Nghề nghiệp/chức vụ: Sinh viên
Occupation/position
- 7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: P1054456 loại (2): Phổ thông
Passport or International Travel Document number Type
Cơ quan cấp: Bộ Ngoại giao Lào có giá trị đến ngày: 06/09/2022
Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)
- 8- Nhập cảnh Việt Nam ngày: 17/08/2015 qua cửa khẩu: Sân bay Nội Bài
Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year) via entry port
Mục đích nhập cảnh: Học chương trình Đại học liên thông tại Trường Đại học CNTT&TT Thái Nguyên
Purpose of entry
- 9- Được phép tạm trú đến ngày: 14/08/2015
Permitted to remain until (Day, Month, Year)
- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam: Ký túc xá Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông, xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
Temporary residential address in Viet Nam
- Điện thoại liên hệ/Email: banbientap@ictu.edu.vn
Contact telephone number/Email

II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:

Hosting organisation/family relative in Viet Nam

- 1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation:* Trường Đại học Công nghệ Thông tin và Truyền thông – Đại học Thái Nguyên
Địa chỉ *Address:* Xã Quyết Thắng, TP Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email:* 0979 046 855
- 2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên):
Hosting family relative (full name)
Sinh ngày.....tháng.....năm.....
Date of birth (Day, Month, Year)
Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số:
Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number
Cấp ngày:cơ quan cấp:
Issuing date Issuing authority
Quan hệ với người đề nghị: (3)
Relationship to the applicant
Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam:
Permanent/temporary residential address in Viet Nam
Điện thoại liên hệ/Email:
Contact telephone number/Email

III- Nội dung đề nghị *Requests:*

- 1- Cấp thị thực: một lần ☐ nhiều lần ☐ có giá trị đến ngày: 14/08/2016
To issue a visa Single Multiple Valid to (Day, Month, Year)
- 2- Gia hạn tạm trú đến ngày: 14/08/2016
To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)
- 3- Lý do *Reason(s)*: Hết hạn tạm trú

IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*

.....

Làm tại Thái Nguyên, ngày 19 tháng 08 năm 2015

Done at date (Day, Month, Year)

Xác nhận (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i>	Người bảo lãnh (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i>	Người đề nghị (ký, ghi rõ họ tên) <i>The applicant's signature and full name</i>
---	--	---

Ghi chú *Notes:*

Gọi hướng dẫn ghi tài liệu: 0946639599

(1) Mỗi người khai 1 bản, kèm hộ chiếu hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế và 01 ảnh mới chụp cỡ 4x6cm, phông nền trắng, mặt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu, nộp trực tiếp tại cơ quan quản lý xuất nhập cảnh.

Submit in person one completed application form enclosed with passport or International Travel Document and one recently taken photo in 4x6cm size, with white background, front view, bare head without sunglasses at the Immigration Office.

(2) Ghi rõ loại hộ chiếu phổ thông, công vụ, ngoại giao hoặc giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế.

Specify type of passport whether it is Ordinary, Official or Diplomatic; or specify name of the International Travel Document.

(3) Kèm theo giấy tờ chứng minh quan hệ.

Enclose supporting documents to prove the family relationship

(4) Trường hợp do cơ quan, tổ chức mời, bảo lãnh, hoặc người nước ngoài có thẻ tạm trú mời, bảo lãnh thì thủ trưởng cơ quan, tổ chức xác nhận.

Be certified by the head of the organization if the sponsor is an organisation or a foreigner with Temporary Resident Card.

Trường hợp công dân Việt Nam, người nước ngoài có thẻ thường trú mời, bảo lãnh, thì Trưởng Công an phường, xã xác nhận các nội dung tại điểm 2 Mục II.

Be certified by the Chief of the local Ward/Commune Public Security where the sponsor is residing permanently if the sponsor is a Vietnamese citizen or a foreigner with Permanent Resident Card.

